

IMPORTANT SAFEGUARDS

Commercial Clipper

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, includina the followina: Read all Instructions before using this

DANGER

- To reduce the risk of electric shock 1. Do not reach for an appliance that has
- fallen into water. Unplug immediately. 2. Do not use while bathing or in a
- 3 Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a
- 4. Do not place in or drop into water or other liquids except Oster® cleaning and oiling products. 5. Always unplug this appliance from
- the electrical outlet immediately after 6. Unplug this appliance before cleaning, putting on or taking off internal parts.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

- 1. An appliance should never be left unattended when it is plugged in.
- 2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near
- 3. Use this appliance only for its manual. Do not use attachments not

- recommended by the manufacturer. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and
- 5. Keep cord away from heated surfaces. Never operate the appliance when air openings are blocked or while on a soft surface such as a bed or couch where air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use this appliance with a damaged or broken comb or blade as cut or scratched skin may occur.
- 10. To disconnect, move all controls to "OFF", then remove plug from outlet.
- 11. Do not wrap cord around unit when storing. Continuous stress on the cord can damage cord insulation and result in a shock hazard.
- 12. Avoid contact with moving blades 13. Avoid tangling or kinking the cord while clipping. Should the cord become tangled or kinked, stop

clipping and straighten the cord.

son usage prévu tel que décrit dans ce

manuel. Ne pas utiliser d'accessoires

qui ne sont pas recommandés par le

Ne iamais faire fonctionner cet apparei

a été échappé, endommagé ou

d'être examiné et réparé

si le cordon ou la fiche est endommagé

s'il ne fonctionne pas adéquatement, s'il

submergé dans l'eau. Veuillez retourner

l'appareil dans un centre de service afin

Tenir le cordon à distance des surfaces

Ne jamais utiliser l'appareil quand les

orifices de ventilation sont bloqués ni

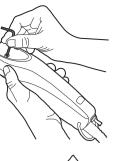
OPERATING INSTRUCTIONS

120-VOLT MARKETS ONLY

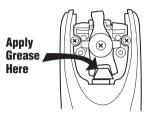
haircutting requirements.

ABOUT THIS CLIPPER

Over-greasing can cause leakage and reduce the operating efficiency of the clipper. Check once a month by removing metal nameplate with supplied hex wrench. Insert grease into area between drive lever and motor shaft. DO NOT FILL CAVITY WITH GREASE. Use only Oster® Electric Clipper Grease. This grease is required in double insulated clippers and recommended in all of the Oster® clippers because of its insulative properties. CAUTION: ADD VERY LITTLE GREASE AND ONLY







Tondeuse avec Moteur Rotatif Manuel d'Instruction À des fins commerciales seulement •





- sous la douche.
 - 4. Ne pas le plonger ni le laisser tomber
 - de lubrification Oster 5. Toujours débrancher cet appareil de la prise de courant immédiatement après
 - 6. Débrancher cet appareil avant de le nettoyer et d'installer ou d'enlever des

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures. incendie, chocs électriques ou blessures

- 1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance
- Une étroite surveillance s'impose lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou des invalides, sur eux ou en

PRECAUTIONS IMPORTANTES 3. Utiliser cet appareil uniquement pour

fabricant.

chauffées.

Tondeuse de Type Commercial Lors de l'usage d'un appareil électrique, suivies, y compris ce qui suit: Veuillez lire toutes les instructions avant l'usage de cet appareil.

DANGER

Pour réduire le risque de chocs

- 1. Ne pas saisir un appareil tombé à l'eau. Le débrancher immédiatement. 2. Ne pas l'utiliser dans la baignoire ni
- 3. Ne placer ni ranger l'appareil là où il pourrait tomber ou être entraîné dans la
- déposer celui-ci sur une surface molle, (telle qu'un lit ou un sofa) car cela baignoire ou le lavabo. pourrait obstruer les orifices de ventilation. Gardez les orifices de dans l'eau ou dans un autre liquide, à ventilation exempts de charpies, 'exception des produits de nettoyage et cheveux, etc.
- Ne jamais introduire ni laisser tombe aucun obiet dans aucun orifice.
 - Ne pas l'utiliser dehors ni dans une pièce où on utilise un aérosol ou on administre de l'oxygène
 - 9. Ne pas se servir de cet appareil avec une lame ou un peigne-guide endommagés ou cassés, car on pourrait alors couper ou érafler la peau
 - 10. Pour débrancher, mettre toute commande sur ARRÊT (OFF), puis détacher la fiche de la prise de courant
 - 11. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil pour le ranger. À la longue, la tension exercée sur le cordon pourrait endommager l'isolant et provoquer un

12. Éviter tout contact avec les lames en

13. Éviter de tortiller le cordon durant la coupe ou le rasage. Si le cordon s'emmêle, interrompre le travail et démêler le cordon

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DO NOT USE THIS CLIPPER UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS

Use on voltage specified on appliance, A.C. or D.C. all cycles. This appliance has

been made with extreme care. It has been thoroughly tested and inspected at every

stage of its manufacture and assembly. As with most precision instruments, that last

polish on the running parts which bear upon each other comes only after a period of

"breaking in" – in this case 4 to 6 weeks. If the speed of the motor varies (indicated

by a change in its sound), it is normally the result of a change in the position of the

appliance or a fluctuation in your line of voltage. When the appliance is lubricated in

accordance with instructions, it will deliver ample power and speed for professional

To reduce the risk of electrical shock, this appliance has a polarized plug

plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit,

contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

(one blade is wider than the other). This plug fits a polarized outlet only one way.

This is a safety feature intended to help reduce the risk of electrical shock. If the

DO NOT TAMPER WITH CLIPPER

THE FOLLOWING PARAGRAPH IS FOR

NE PAS UTILISER CETTE TONDEUSE AVANT D'AVOIR LU CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utilisez seulement la tension spécifiée sur les appareils, c.a. ou c.c. à tous les cycles Cet appareil a été fabriqué avec soin. Il a été testé et inspecté à plusieurs reprises à chaque étape de sa fabrication et de son montage. Comme pour la plupart des instruments de précision, ce dernier poli des pièces mobiles qui se touchent n'est appliqué qu'après une période de « rodage » qui est, dans ce cas, de 4 à 6 semaines. Si la vitesse du moteur varie (indiqué par un changement de son), cela résulte normalement de la position de l'appareil ou d'une fluctuation de tension. Lorsque l'appareil est lubrifié conformément aux instructions, il vous offrira suffisamment de puissance et de vitesse pour les exigences de coupes de cheveux professionnelles.

LE PARAGRAPHE QUI SUIT EST POUR LE 120 VOLT SEULEMENT

Afin de réduire les risques de chocs électriques, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une des tiges est plus large que l'autre). Cette fiche se loge dans une prise polarisée seulement d'un côté. Ceci est un dispositif de sécurité ayant pour objet d'aider à réduire les risques de chocs électriques. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, veuillez inverser la fiche. Si elle n'entre toujours pas veuillez contacter un électricien qualifié. **Ne pas tenter** d'altérer ce dispositif de

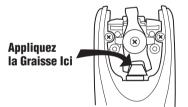
NE FAÎTES PAS D'INTERVENTIONS NON AUTORISÉES SUR LA TONDEUSE

À PROPOS DE CETTE TONDEUSE

Le surgraissage peut entraîner des fuites et diminuer l'efficacité de fonctionnement de la tondeuse. Vérifiez une fois par mois en retirant la plaque signalétique en métal avec la clé hexagonale. Insérez de la graisse entre le levier de commande et l'arbre du moteur. NE REMPLISSEZ PAS LA CAVITÉ DE GRAISSE Maintenant replacez le maillon et l'engrenage et ajoutez très peu de graisse aux dents de l'engrenage et des mailles. Utilisez seulemen de la graisse pour tondeuse à cheveux électrique Oster®. Cette graisse est nécessaire dans les tondeuses à double isolement et est recommandée pour toutes les tondeuses Oster

à cause de ses propriétés d'isolation, MISE EN GARDE: AJOUTEZ TRÈS PEU DE GRAISSE ET





Cortadora con **Motor Giratorio** Manual de Instrucciones

Solamente para uso comercial



<u>istrucciones de seguridad importantes</u>

Cortadora Comercial

Cuando use aparatos eléctricos, siempre seguridad, incluyendo las siguientes: Lea todas las instrucciones antes de usar

PELIGRO

Para reducir el riesgo de descargas

- 1. No toque un aparato que haya caído al agua. Desconéctelo de inmediato.
- 2. No lo use mientras se esté bañando.
- 3. No lo coloque o quarde donde pueda caerse, en un lavamanos. 4. No lo coloque o deie caer en agua o en algún otro líquido, excepto cuando use
- los productos de limpieza y aceitado 5. Siempre desconecte el aparato del tomacorriente después de haber sido
- 6. Desconecte el aparato antes de proceder a limpiarlo, colocarle o

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras incendio, choque eléctrico o daños

- 1. Nunca deie sin atender un aparato que esté conectado al tomacorriente.
- 2. Tenga cuidado al utilizar el aparato en o cerca de niños o inválidos.
- 3. Solamente utilice este aparato para lo que ha sido diseñado, según se describe en este manual. No utilice

- recomendados por el fabricante.
- Nunca utilice este aparato si tiene el cable o el enchufe dañado, si no está aparato ha caído o se ha dañado de cualquier forma, o si ha caído dentro del agua. Envíe el aparato a un centro de servicio para su revisión o
- Mantenga el cordón lejos de superficies
- Nunca utilice el aparato con los orificios de ventilación tapados o mientras esté coloque sobre una superficies suaves (como una cama o sofá. Mantenga las aberturas libres de pelusa, cabello y obietos similares.).
- Nunca introduzca ningún objeto en los orificios. No use este aparato en lugares en
- donde se estén aplicando aerosoles o cuando se esté suministrando oxígeno 9. No utilice este aparato con un peine v/o
- cuchilla dañados o rotos, ya que pueden rasguñar o cortar la piel. 10. Para desconectarlo, mueva todos los controles a "OFF" (apagado) y luego desenchufe del tomacorriente.
- 11. No enrolle el cordón alrededor del aparato hasta que se quarde. El estiramiento continuo puede dañar el aislamiento del cordón existiendo peliaro de choque eléctrico
- 12. Evite el contacto con las cuchillas en
- 13. Para evitar que se enrede el cordón mientras corta el cabello, apague el aparato y enderece el cordón.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

NO USE ESTA CORTADORA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Úsela con el voltaje especificado en el aparato, en corriente alterna o continu Este aparato se ha fabricado con el máximo esmero. Se ha revisado y probado concienzudamente en cada una de las etapas de su fabricación y montaie. Como en la mayoría de los instrumentos de precisión, el pulido final sobre las partes móviles que se rozan sólo se alcanza después de un período de "rodaje", en este caso de 4 a 6 semanas. Si la velocidad del motor varía (lo que se aprecia por una alteración del sonido), normalmente se debe a un cambio en la posición del aparato o a una fluctuación del voltaje en la línea. Cuando el aparato está lubricado de acuerdo con las instrucciones, desarrollará una potencia y una velocidad suficientes para las necesidades de un corte de pelo profesional.

EL SIGUIENTE PÁRRAFO ES ÚNICAMENTE PARA MERCADOS CON VOLTAJE DE 120

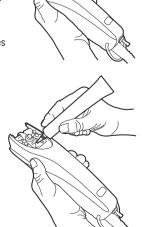
Para reducir el riesgo de sufrir descargas eléctricas, este aparato tiene un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Este enchufe entrará en a toma de corriente polarizada en un sólo sentido. Si el enchufe no entra completamente en la toma de corriente, inviértalo. Si aun así no entra, póngase en contacto con un electricista calificado. **No** intente modificar esta medida de seguridad.

NO ALTERE LA CORTADORA DE PELO

ACERCA DE ESTA CORTADORA

El exceso de grasa puede causar derrames y

reducir la eficiencia en el funcionamiento de la cortadora. Revísela una vez al mes al quitar la placa metálica grabada usando la llave hexagonal que se suministra con la cortadora. Inserte la grasa en el área que se encuentra entre la palanca del engranaje v el eje del motor NO LLENE LA CAVIDAD CON GRASA. Ahora vuelva a colocar el enganche y el engranaje y añada una pequeña cantidad de grasa a los dientes del engranaje y al enganche. **Use sólo grasa** Oster® para cortadoras eléctricas. Esta grasa es necesaria para las cortadoras de aislamiento doble y se recomienda para todas las cortadoras Oster® debido a sus propiedades aislantes. ADVERTENCIA: AÑADA MUY POCA CANTIDAD DE GRASA Y SÓLO CUANDO SEA NECESARIO.





Carbon Brushes

Brushes must be inspected and replaced periodically to insure maximum motor performance and life expectancy UNPLUG THE CLIPPER FROM THE POWER OUTLET TO PREVENT AN ELECTRIC SHOCK WHEN INSPECTING OR REPLACING BRUSHES. To remove a brush on models with a SLOTTED BRUSH CAP, unscrew the brush cap (a dime is an excellent tool for this) and remove the insulator cap.

Remove the brass cap by applying slight pressure to the side of the cap with a fingernail in a picking fashion. Remove the brush and spring assembly and compare the length of the round and square sections of the brush. When the square section has been reduced to the length of the round section, the brush must be replaced to prevent possible damage to the motor armature. Always replace the brushes as a set of 2 brushes even though only one may be at or below the required length. When reinstalling the brush, make certain that the sharp corners on the brush are aligned with the triangular notches in the brass cap and then the nylon cap over the brush spring – pressing down to seat the brass cap into the brush tube. Replace the slotted outer cap and screw down tightly to prevent loosening.

Use Oster® Brushes

Avoid substitutes. Brushes used in electric motors are carefully selected for size and grade to obtain maximum, trouble free performance. When ordering carbon brushes, specify model number and voltage of clipper.

Blade Sharpening

Balais de Charbon

Les balais doivent être inspectés et remplacés

régulièrement pour assurer une performance

Utilisation des Balais Oster®

coupent plus bien, un affûtage s'impose.

Affûtage des Lames

maximum et une longue durée de vie du moteur

DÉBRANCHEZ LA TONDEUSE DE LA PRISE DE COURANT

POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE EN INSPECTANT

OU REMPLAÇANT LES BALAIS. Pour retirer une brosse sur les

modèles avec un COUVERCLE DE BALAI RAINURÉ, dévissez le

couvercle de balai (un dix cents) est un outil excellent pour faire ceci et retirer le

couvercle isolant. Retirez le couvercle de laiton avec une légère pression de

l'ongle sur le côté du couvercle comme si vous vouliez le crocheter. Retirez le

balai et le ressort, puis comparez la longueur des sections rondes et carrées du

balai. Lorsque la section carrée est réduite à la longueur de la section ronde, le

balai doit être remplacé pour éviter tout dommage possible à l'induit du moteur.

Remplacez toujours les balais comme jeu de deux balais même si un seul balai se

trouve à ou sous la longueur voulue. En réinstallant le balai, assurez-vous que les

coins tranchants du balai soient alignés avec les encoches triangulaires du

pressant pour installer le couvercle de laiton dans le tube du balai. Replacez le

Évitez les substituts. Les balais utilisés dans les moteurs électriques sont choisis

couvercle de laiton et puis le couvercle de nylon sur le ressort du balai en

avec soin pour la taille et le calibre voulu afin d'obtenir une performance

maximale sans problème. Lorsque vous commandez des balais de charbon.

Les lames Oster® sont munies d'un tranchant en pointe et ont été durcies pour

s'émousser à l'usage. Une tension des lames accrue dans le but de forcer des

lames émoussées à couper peut entraîner une surchauffe de la tondeuse et

prolonger leur durée de vie. Comme tout instrument de coupe, les lames peuvent

réduire la durée de vie du moteur, ainsi que celle des lames. Lorsque les lames ne

Pour affûter les lames, envoyer celles-ci dans un centre de service agréé où des

méthodes et de l'outillage approuvés ainsi que des connaissances appropriées

sont utilisées afin de redonner au tranchant en pointe des lames son profil de

coupe d'origine. L'utilisation d'une rectifieuse ou d'une méthode qui ne

conviendrait pas aux lames Oster® n'est pas recommandée.

couvercle extérieur fendu et vissez bien pour éviter tout desserrage

spécifiez le numéro de modèle et la tension de la tondeuse.

Oster® cutting blades are of individual hollow-ground design, hardened to extend cutting life. As with any cutting instrument, the cutting edges will become dull with usage. Increasing blade tension to force dull blades to cut can cause the clipper to heat and reduce motor life, and further shorten blade life. When the cutting blades no longer cut smooth and clean, sharpening is necessary.

When sharpening blades becomes necessary, send blades to an Authorized Service Center where approved methods, equipment and proper knowledge are used to restore the original hollow-ground design and best cutting ability. Sharpening blades by flat grinding or any method contrary to the design and construction of Oster® cutting blades is not recommended.

Removing or Replacing Blades

TO REMOVE:

IMPORTANT! STOP MOTOR; lift blade away from clipper and slide off tongue.

TO REPLACE:

Turn motor on; insert blade on tongue fully then snap blade into place.

Oiling and Cleaning Blades

Apply Oster® Premium Lubricating Oil to blades several times daily to maintain a light film of oil on mating faces of the blades and tension spring guide. To clean, turn appliance on and submerge the cutting blades in **Oster® Blade Wash®** cleaner. Wipe the outside surfaces of the blade with a dry, clean cloth and begin clipping again. If after cleaning with Oster® Blade Wash® cleaner, your blade still does not cut properly, it is possible that a very fine hair did not wash out from between the blades. If this is the case, it is necessary to remove the blade set from the clipper. Without loosening tension spring screws, slide the upper blade to one side, but not completely out from under the tension spring, and wipe the mating surface clean. Place a drop of oil on the mating surfaces and in the tension spring guide slot. Slide upper blade to the other side and repeat process. Slide the upper blade back into position and reassemble the clipper. With the clipper running, lubricate the blades with a light coat of Oster® Kool-Lube® lubricant or a drop or two of Oster® Premium Lubricating Oil

Maintenance and Storage

Démontage ou Remplacement des Lames

IMPORTANT! ARRÊTEZ LE MOTEUR; séparez

la lame de la tondeuse et faites la coulisser

Mettez le moteur en marche: insérez la lame

bien à fond dans la languette, jusqu'à ce

Huilage et Nettoyage des Lames

Entretien et Rangement

qu'elle se mette en place avec un bruit sec.

POUR ENLEVER

hors de la languette.

POUR REMPLACER

NOTE: Any other maintenance not explained in this manual should be performed by an Authorized Service Center. To store unit, coil and secure cord and place in

Appliquez de l'huile de lubrification de première qualité Oster® sur les lames,

contact des lames et le guide du ressort de tension. Pour nettoyer, nous

plusieurs fois par jour pour maintenir une légère pellicule d'huile sur les faces de

recommandons de mettre l'appareil en marche et de plonger les lames de coupe

dans le nettoyant **Oster® Blade Wash®**. Essuyez les surfaces extérieures avec un

lames avec le nettoyant Oster® Blade Wash®, elles ne coupent pas correctement,

il est possible qu'il y ait des cheveux fins qui ne se soient pas dégagés entre les

lames. Dans ce cas, il faut retirer l'ensemble des lames de la tondeuse. Dégagez

chiffon sec et propre et commencez à couper de nouveau. Si après avoir nettoyé les

ensuite les vis de ressort de tension, glissez la lame du haut d'un côté, mais sans la

une goutte d'huile sur les surfaces de contact et dans la fente du guide de ressort de

sortir complètement du ressort de tension et essuvez la surface de contact. Placez

tension. Glissez la lame du haut de l'autre côté et répétez le processus. Glissez la

lame du haut pour la remettre en position et remontez la tondeuse. Mettez-la en

marche et lubrifiez les lames avec une légère couche de lubrifiant Oster® Kool-

REMARQUE : Tout entretien autre que celui décrit dans ce manuel devrait être

effectué par un centre de service agréé. Pour ranger l'appareil, enroulez et attachez le

Lube® ou une goutte ou deux d'huile Oster® Premium Lubricating Oil.

cordon, puis remettre la tondeuse dans son carton d'origine.

Servicing of a Double Insulated Appliance

In a double insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system and should be done only by qualified service personnel

Replacement parts must be identical to those parts being replaced.

A double-insulated appliance is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or

The symbol may also be marked on the appliance.



WARNING When using or cleaning this clipper, do not use any non Oster approved aerosol sprays or blade washes, especially those containing methylene chloride, dimethyl benzyl ammonium chloride, or 1-1-1 trichloroethylene Damage caused by these chemicals will void your warranty. You may use Oster® Blade Wash® cleaner and Oster® Blade Lube™ oil, which do not

How To Obtain Warranty Service

Ster DIRECT

Or an Authorized Service Center Send this product to our Oster Direct® service center located at 904 Red Road, McMinnville, TN 37110-8653 U.S.A. or to an authorized service center for Oster® Professional Products as indicated below:

If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1 800 830-3678 and a convenient service center address will be provided to you. In Canada

- If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1 800 830-3678 and a convenient service center address will be provided to you. When sending the product to the service center:
- Fill out and attach the Service Information Form (found at the end of this manual) to the Product.
- · If returning a clipper, include blades.
- When ordering parts, please specify the model number and series letter
- indicated on your product.
- Include a copy of the original sales receipt. Carefully package the product and send either mail or courier with shipping and insurance prepaid to the service center.

Entretien et Réparation d'un Appareil à Double Isolement

Dans un appareil à double isolement, il y a deux systèmes d'isolement fournis au lieu d'une mise à la terre. Aucune mise à la terre n'est fournie sur un appareil à double isolement, et il ne faut pas en ajouter. L'entretien d'un appareil à double isolement doit se faire avec soin et par une personne qui connaît le système, de préférence, un représentant de service qualifié. Les pièces de rechange doivent être identiques à celles qui sont remplacées.

Un appareil à double isolement porte la mention « DOUBLE ISOLEMENT » ou « DOUBLE INSULATED »

Le symbole peut aussi être indiqué sur l'appareil.



Pour l'utilisation ou le nettoyage de la tondeuse, n'utilisez pas de vaporisateur en aérosol non approuvé par Oster ou de solution pour lame, particulièrement celles qui contiennent du chlorure de méthylène, du chlorure d'ammonium diméthylbenzylique ou du trichlorure d'éthylène. Les dommages causés par ces produits chimiques annuleront votre garantie. Vous pouvez utiliser le nettoyant Oster® Blade Wash® et le lubrifiantOster® Blade Lube™. Ces produits n'abîmeront pas votre appareil.

Comment faire valoir votre garantie?

Ster DIRECT Ou un centre d'assistance agréé

Envoyez le produit à notre service Oster Direct® situé au 904 Red Road, McMinnville, TN37110-8653 U.S.A. ou à un centre d'assistance agréé par Oster® Produits Professionnels en procédant de la façon suivante :

Aux Etats-Unis

Si vous avez des questions relatives à cette garantie ou voulez faire valoir votre garantie, veuillez appeler le 1 800 830-3678 et nous vous indiquerons les coordonnées du centre d'assistance agréé compétent. Au Canada

Si vous avez des questions relatives à cettte garantie ou voulez faire valoir votre garantie, veuillez appeler le 1 800 830-3678 et nous vous indiquerons les coordonnées du centre d'assistance agréé compétent. Lorsque vous envoyez le produit au centre d'assistance: Remplissez et joignez au produit le formulaire d'information que vous trouverez à la

- fin de ce manuel: · Si le produit est une tondeuse, incluez les lames;
- Si vous commandez des pièces détachées, veuillez spécifier le numéro de modèle ainsi que la lettre de série indiquée sur le produit;
- Aioutez à l'envoi une copie du recu délivré lors de l'achat:
- Emballez soigneusement le produit et envoyez-le au centre d'assistance par la poste ou par messagerie, en prépayant l'envoi et l'assurance

Reparación de un Aparato de Aislamiento Doble

Un aparato de aislamiento doble está provisto de dos sistemas de aislamiento en lugar de la conexión a tierra. Este aparato de aislamiento doble no está provisto de un medio de conexión a tierra y tampoco debe añadírsele. La reparación de un aparato de aislamiento doble requiere un cuidado extremo y un conocimiento profundo del sistema y sólo debe realizarla el personal de reparaciones cualificado. Las piezas de recambio deben ser idénticas a aquéllas que se reemplazan.

o "DOBLEMENTE AISLADO"

El símbolo también puede estar marcado sobre el aparato.



Cómo Obtener Servicio bajo Garantía

O un Centro de Servicio Autorizado Envíe este producto a nuestro Centro de Servicio Oster Direct®, localizado en 904 Red Road. McMinnville, TN 37110-8653 U.S.A., o a uno de los centros de servicio autorizados de productos

En los Estados Unidos

Si usted tiene alguna pregunta referente a esta garantía, o desea obtener servicio técnico baio ntía e información sobre el centro de servicio autorizado más cercano, por favor llame al 1-800-830-3678. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para el envío del producto al centro

- Diligencie y adjunte al producto el Formulario de Información sobre Servicio (ubicado al
- Incluya una copia del recibo de compra original.
- Empaque el producto cuidadosamente y envíelo al centro de servicio, ya sea por correo postal o a través de un servicio de mensajería, con franqueo y seguro de envío prepagados.

1 YEAR LIMITED WARRANTY

Sunbeam Products, Inc, or if in Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited (collectively "Sunbeam") warrants that for a period of one year from the date of purchase, this Oster® Professional Product will be free from defects in material and workmanship. Sunbeam, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. This is your exclusive warranty. This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. Sunbeam dealers, service centers, or retail stores selling Sunbeam products do not have the right to alter, modify or any way change the terms and conditions of this warranty. This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, disassembly, repair or alteration by anyone other than Sunbeam or an authorized Sunbeam service center. Further, the warranty does not cover: Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

What are the limits on Sunbeam's Liability?

Sunbeam shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the breach of any express, implied or statutory warranty or condition. Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in duration to the duration of the above warranty. Sunbeam disclaims all other warranties, conditions or representations, express, implied, statutory or otherwise. Sunbeam shall not be liable for any damages of any kind resulting from the purchase, use or misuse of, or inability to use the product including incidental, special, consequential or similar damages or loss of profits, or for any preach of contract, fundamental or otherwise, or for any claim brought against purchaser by any other party. Some provinces, states or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from province to province, state to state or jurisdiction to jurisdiction.

In the U.S.A., this warranty is offered by Sunbeam Products, Inc located in Boca Raton, Florida 33431. In Canada, this warranty is offered by Sunbeam Corporation (Canada) Limited, located at 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO EITHER OF THESE ADDRESSES.

GARANTIE LIMITEE D'UN AN

d'un an à compter de la date d'achat, ce produit professionnel Oster® est exempt de défauts liés au matériel ou à la fabrication. Sunbeam, à sa convenance, pourra réparer ou remplacer ce produit ou une quelconque de ses pièces en cas de défauts

diagnostiqués pendant la période de garantie. Le produit (ou la pièce) sera remplacé(e) s'il y a lieu, par un nouveau produit (ou par une nouvelle pièce) ou bien par un produit (ou une pièce) reconstruit(e). A supposer que le produit ne soit plus disponible, il sera

remplacé par un produit d'une valeur comparable ou supérieure. Ceci est votre garantie exclusive. Cette garantie est offerte à l'acheteur individuel à partir de la date d'achat et n'est pas transférable. Veuillez conserver votre reçu valant preuve d'achat dans la

quelconque façon les termes et conditions de la présente garantie. La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages résultant de l'une des causes suivantes usage négligent ou inadéquat du produit, courant ou tension d'alimentation

nappropries, non-respect des instructions contenties datis et présent nation d'utilisation, démontage, réparation ou altération effectués par quelqu'un n'étant pas Sunbeam ou l'un de ses centres d'assistance agréés. De surcroît, la garantie ne couvre

Quelles sont les limitations de la responsabilité de Sunbeam ?

Sunbeam ne pourra pas être tenu responsable des dommages directs ou indirects liés au non-respect des clauses et conditions explicites et/ou implicites de la garantie. Dans

les limites de la réglementation en vigueur, toute garantie implicite ou considération sur l'adaptabilité au marché ou sur l'adéquation à un usage particulier sont limitées dans le temps à la période de garantie susvisée. Sunbeam ne reconnaît pas d'autres garanties

l'incapacité d'utiliser ce produit, ces dommages pouvant notamment être directs, indirects, particuliers, ou similaires, pas plus qu'il ne pourra être tenu responsable dans l'hypothèse de pertes de profit ou en cas d'une quelconque rupture de contrat, fût-elle

ondamentale, ou dans le cas d'une quelconque réclamation d'une tierce partie contre

acheteur. Certains états, provinces ou juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la imitation de dommages directs ou indirects ni les limitations sur la période d'une

garantie implicite; ainsi, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas

Cette garantie vous octroie des droits spécifiques ; il se peut que vous puissiez également vous prévaloir d'autres droits, qui peuvent varier selon les provinces, les états ou les juridictions.

Aux Etats-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products, Inc, située à Boca Raton, Florida 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited, située au 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1.

MERCI DE NE PAS RETOURNER CE PRODUIT AUX ADRESSES CI-DESSUS.

1 AÑO DE GARANTIA LIMITADA

garantiza que durante un período de 1 año a partir de la fecha de compra, este producto profesional Oster®, estará libre tanto de defectos de material como de manufactura. Sunbeam, a su consideración, reparará o sustituirá este producto o cualquiera de sus

ole en el mercado, se reemplazará por un producto similar de igual o mayor

valor. Esta es su garantía exclusiva. Esta garantía es válida para el comprador minorist original a partir de la fecha <u>i</u>nicial de compra minorista y es intransferible. Conserve el

recibo de compra original. Para obtener servicio bajo garantía, es necesario presentar comprobante de compra. Los distribuidores Sunbeam, centros de servicio, o establecimientos minoristas que venden productos Sunbeam, no tienen derecho a

alterar, modificar o efectuar cambio alguno en los términos y condiciones estipulados en esta garantía. La presente garantía no cubre el desgaste normal de las partes o los daños debido a alguno de los siguientes casos: uso negligente o maltrato del producto

uso con voltaje o corriente inapropiados, uso contrario a las instrucciones de funcionamiento, desmontaje, reparación o alteración por parte de cualquier otra persona o entidad distintos a Sunbeam o a un centro de servicio autorizado Sunbeam.

Cuáles son los límites de la responsabilidad de Sunbeam?

Sunbeam no se hace responsable de ningún daño directo o indirecto ocasionado por e incumplimiento de alguna cláusula o condición expresa, implícita o establecida por la

ley. Excepto en la medida en que la ley aplicable lo estipule como prohibido, toda cláusula o condición implícita de comercialización o idoneidad del producto para un propósito específico está limitada en duración al término de la presente garantía.

Sunbeam rechaza cualquier otra garantía, cláusula, condición o interpretación expresa o implícita, estatutaria o de cualquier otro tipo. Sunbeam no se hace responsable de daños de ningún tipo resultantes de la compra, uso, maltrato o incapacidad de usar el

producto, incluyendo daños fortuitos, especiales, indirectos o similares o pérdida de ganancias, o de cualquier incumplimiento de contrato, fundamental o de otro tipo, o de cualquier reclamo levantado por terceros contra el comprador original. Ciertas

provincias, estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños directos o indirectos, o no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, y por ende, es posible que las limitaciones o exclusiones anteriores no le sean

La presente garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que tenga

otros derechos que varían de provincia a provincia, estado a estado o jurisdicción a

Adicionalmente, esta garantía no cubre daños debido a fenómenos naturales

extraordinarios como incendios, inundaciones, huracanes o tornados

Sunbeam Products, Inc, o en Canadá, Sunbeam Corporation (Canadá) Ltd. (colectivamente designado en el texto de ahora en adelante como "Sunbeam")

componentes encontrados defectuosos durante el término de la garantía. Las

componentes encontrados detectuosos durante e termino de la galanta. Las sustituciones serán hechas por un producto o componente nuevos o remanufacturados. En caso que el producto haya sido descontinuado y no esté ya

conditions ou interprétations, qu'elles soient expresses, implicites, statutaires ou autres. Sunbeam ne pourra pas être tenu responsable des dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'usage normal ou de la mauvaise utilisation ou de

mesure où celui-ci est requis pour faire valoir votre garantie. Les distributeurs de produits Sunbeam, les centres d'assistance ou bien les magasins proposant des produits Sunbeam n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une

nappropriés, non-respect des instructions contenues dans le présent manuel

pas les dommages résultant d'événements naturels extraordinaires tels que les

ncendies, les inondations, les ouragans et les tornades

Sunbeam Products, Inc ou, au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited (collectivement désignées ci-après "Sunbeam"), garantissent que, pour une période

For service, please contact:

North America:

Oster Direct® Services 904 Red Road, McMinnville, TN 37110 (800) 830-3678 or an Authorized Service Center

Europe, Africa and Middle East: Oster GmbH

info@oster-europe.com +49 (0) 69 410 120

For all other countries, please contact your local authorized distributor.



© 2009 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved. Distributed by Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, Florida 33431. Printed in China MLT-090809

Oster®, Oster Direct®, Blade Wash® and Kool-Lube® are registered trademarks and Blade Lube™ is a trademark of Sunbeam Products, Inc.

P.N. 120858

Pour obtenir un service après vente, veuillez contacter :

Amérique du Nord :

Oster Direct® Services 904 Red Road, McMinnville, TN 37110 (800) 830-3678 ou un Centre Agréé de Réparation

Europe, Afrique, et Moyen-Orient:

Oster GmbH info@oster-europe.com +49 (0) 69 410 120

Pour tous les autres pays, veuillez contacter votre distributeur local agréé.



© 2009 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits reservés. Distribué Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, Florida 33431.

Oster®, Oster Direct®, Blade Wash® et Kool-Lube® sont des marques de commerce déposées, et Blade Lube™ est une marque de commerce des produits Sunbeam, Inc.

P.N. 120858

Para obtener servicio por favor contactar a:

Norte América:

Oster Direct® Services 904 Red Road, McMinnville, TN 37110 (800) 830-3678 ó un Centro de Servicio Autorizado

Europa, África y Medio Oriente:

Oster GmbH info@oster-europe.com +49 (0) 69 410 120

Para todos los demás países, por favor contactar a su distribuidor local autorizado.



© 2009 Sunbeam Products, Inc. operando bajo el nombre de Jarden Consumer Solutions. Todos los derechos reservados. Distribuido por Sunbeam Products, Inc. operando baio el nombre de Jarden Consumer Solutions. Boca Raton, Florida Impreso en China

Oster®, Oster Direct®, Blade Wash® y Kool-Lube® son marcas comerciales registradas y Blade Lube™ es una marca comercial de Sunbeam Products, Inc.

En los Estados Unidos, esta garantía es ofrecida por Sunbeam Products, Inc, localizada en Boca Raton, Florida 33431. En Canadá, esta garantía es ofrecida por Sunbeam Corporation (Canadá) Ltd, localizada en 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. POR FAVOR NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A NINGUNA DE LAS DOS DIRECCIONES MENCIONADAS ARRIBA.

Escobillas de Carbón

Para asegurar una duración y un rendimiento del motor máximos, las escobillas deben revisarse y sustituirse periódicamente. CUANDO REVISE O SUSTITUYA LAS ESCOBILLAS. DESCONECTE LA CORTADORA DE LA TOMA DE CORRIENTE PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA. Para quitar una escobilla en los modelos con una TAPA DE ESCOBILLA RANURADA, desatornille la tapa de la escobilla (una moneda de diez centavos es una excelente herramienta para hacer esto) y saque la tapa aislante. Quite la tapa de bronce ejerciendo una ligera presión con una uña en la parte lateral como para levantarla. Saque la escobilla y el montaje del muelle y compare la longitud de las partes redondas y cuadradas de la escobilla. Cuando la parte cuadrada se haya reducido a la longitud de la redonda, debe sustituirse la escobilla para evitar posibles daños en el armazón del motor. Sustituya siempre las 2 escobillas aunque sólo una de ellas tenga una longitud igual o inferior a la requerida. Cuando vuelva a instalar la escobilla, asegúrese de que los cantos vivos estén alineados con las ranuras triangulares de la tapa de bronce y luego con la tapa de nailon sobre el muelle y presione hacia abajo para encajar la tapa de bronce en el tubo de la escobilla. Vuelva a colocar la tapa exterior ranurada y enrosque bien para evitar que se afloje.

Utilice Escobillas Oster®

Evite las imitaciones. Las escobillas empleadas en los motores eléctricos se seleccionan cuidadosamente según su tamaño y graduación para obtener un rendimiento máximo v sin problemas. Cuando haga el pedido de las escobillas de carbón, especifique el número del modelo y el voltaje de la cortadora.

Afilando las Cuchillas

Las cuchillas de corte Oster® tienen un diseño individual de afilado cóncavo, y están endurecidas para extender su vida útil. Como con cualquier instrumento de corte, los bordes cortantes perderán su filo con el uso. El usar de cada vez más tensión en las cuchillas para forzarlas cortar cuando están perdiendo su filo. puede ocasionar que la cortadora se caliente, o bien que se reduzca la vida útil del motor, y así disminuirá aun más la duración de las cuchillas. Cuando las cuchillas ya no corten suave y correctamente, es necesario afilarlas. Cuando sea necesario afilar las cuchillas, envíelas a un Centro de Servicio Autorizado donde se utilizan métodos, equipos y conocimientos aprobados para

restaurar su diseño original de afilado cóncavo y su excelente habilidad de corte.

No se recomienda afilar las cuchillas limándolas de forma plana o con cualquier

otro método contrario al diseño y fabricación de las cuchillas de corte Oster®.

y deslícela de la lengüeta.

PARA COLOCAR: cuchilla en su lugar.

Engrasado y Limpieza de las Cuchillas

NOTA: Cualquier otro mantenimiento que no sea explicado en este manual, debe ser llevado a cabo por un Centro de Servicio Autorizado. Para almacenar el aparato, enrolle y amarre el cordón y coloque el aparato en su caja original.

Para Retirar o Reemplazar las Cuchillas

PARA QUITAR: ¡IMPORTANTE! DETENGA EL MOTOR; levante la cuchilla sacándola de la cortadora

Encienda el motor; inserte completamente la cuchilla en la lengüeta, después inserte la

Aplique sobre las cuchillas varias veces al día el Aceite Iubricante Premium Oster® para mantener una película delgada de aceite sobre las caras de las cuchillas que se acoplan y la guía del muelle tensor. Para limpiar, recomendamos – conectar el aparato y sumergir las cuchillas en el limpiador **Oster® Blade Wash®**. Frote las superficies externas de la cuchilla con un paño limpio y seco y comience a cortar nuevamente. Si después de la limpieza con el limpiador Oster® Blade Wash® la cuchilla sigue sin cortar adecuadamente, es posible que haya quedado un pelo muy fino entre las cuchillas. Si ése es el caso, es necesario quitar el juego de cuchillas de la cortadora. A continuación, sin aflojar los tornillos del muelle tensor, deslice hacia un lado la cuchilla superior, pero sin sacarla completamente del muelle tensor, v frote para limpiar la superficie de acoplamiento. Eche una gota de aceite en las superficies de acoplamiento y en la ranura de la guía del muelle tensor. Deslice la cuchilla superior hacia el otro lado y repita el proceso. Deslice nuevamente la cuchilla superior hasta su posición y vuelva a montar la cortadora. Entonces, con la cortadora en marcha, lubrique las cuchillas con una capa ligera de aceite de engrasar **Oster**® **Kool-Lube**® o con una o dos gotas de **Aceite lubricante Premium Oster**®.

Mantenimiento y Almacenamiento

Un aparato de aislamiento doble lleva la inscripción "AISLAMIENTO DOBLE"

Cuando use o limpie esta cortadora, no use ningún otro aerosol o rocío o líquidos para lavar las cuchillas no aprobados por oster especialmente aquellos que contengan cloruro de metileno o cloruro de amonio bencilo dimetilo o 1-1-1 tricloroetileno. El daño causado por estos químicos pueden nulificar su garantía. Usted puede usar el limpiador Oster® Blade Wash® y el aceite Oster® Blade Lube™, los cuales no dañan el producto.

Ster DIRECT. esionales Oster® indicados a continuación

Si usted tiene alguna pregunta referente a esta garantía, o desea obtener servicio técnico bajo antía e información sobre el centro de servicio autorizado más cercano, por favor llame al 1-800-830-3678.

- Si el producto a ser devuelto es una máquina de cortar el pelo, se debe incluir también las
- Para ordenar piezas, se debe especificar el número del modelo y la letra de serie que